

**AKCIJU SABIEDRĪBA**  
**“OLAINES ĶĪMISKI FARMACEITISKĀ RŪPNĪCA”**  
**(UZŅĒMUMA REĢISTRĀCIJAS NUMURS 000300724)**

**2003. GADA PĀRSKATS**  
**(7. finanšu gads)**

**Rīga, 2004**

## SATURS

<b>Vispārīga informācija</b>	<b>3</b>
<b>Vadības ziņojums</b>	<b>5</b>
<b>Peļņas vai zaudējumu aprēķins</b>	<b>7</b>
<b>Naudas plūsmas pārskats</b>	<b>10</b>
<b>Finanšu pārskatu pielikums</b>	<b>12</b>
<b>Revidentu ziņojums</b>	<b>26</b>

**Vispārīga informācija**

Uzņēmuma nosaukums	A/s "Olaines ķīmiski – farmaceitiskā rūpnīca"	
Juridiskais statuss	Akciju sabiedrība	
Reģistrācijas numurs, vieta un datums	000300724 Rīga, 1991. gada 10. jūnijs (atkārtoti 1997.gada 27.marts)	
Juridiskā adrese	Rūpnīcu iela 5 Olaine, Latvija, LV-2114	
Lielākie dalībnieki	SIA "Olmafarm" (49,74 %) A.Čaka iela 87 Rīga, Latvija, LV-1011  Juris Savickis (26,18 %)	
Meitas uzņēmumi	A/s Aroma-Peterburg A.Nevskogo 9 St.Pēterburga, Krievija (51%)  SIA Baltfarm Čerjomuškinskaja 13/17 Maskava, Krievija (100%)  SIA Selga Rūpnīcu iela 5 Olaine, Latvija, LV-2114 (75%)  Stimfarm Ltd Kadaka iela 86a-205 Tallina, Igaunija (51%)	
Finanšu gads	2003. gada 1. janvāris – 31. decembris	
Revidenti	KPMG Latvia Kr. Valdemāra iela 33 Rīga, LV-1010	Zvērināta revidente Nadežda Vikuļina Licence Nr. 139

**Uzņēmuma padomes un valdes locekļi:**

A/s "Olainfarm" Padome pēc 2003. gada 6. augusta:

Padomes priekšsēdētājs	Juris Savickis
Padomes priekšsēdētāja vietnieks	Jens Uwe Hoffmann
Padomes locekļi:	Ivars Kalviņš
	Tatjana Lukina
	Margarita Samoviča
	Gytis Tamenas

A/s "Olainfarm" Valde pēc 2003. gada 6. augusta:

Valdes priekšsēdētājs (Prezidents):	Valērijs Maligins
Valdes priekšsēdētāja vietnieks (Vice-prezidents):	Jurijs Kaplinovs
Valdes locekļi:	Aleksandrs Černobrovijs
	Andris Jegorovs
	Armands Lapiņš
	Inga Liščika
	Viktorija Žuka-Ņikuļina

A/s "Olainfarm" Padome līdz 2003. gada 6. augustam:

Padomes priekšsēdētājs	Valērijs Maligins
Padomes priekšsēdētāja vietnieks	Gytis Tamenas
Padomes locekļi	Tatjana Lukina
	Juris Savickis
	Margarita Samoviča

A/s "Olainfarm" Valde līdz 2003. gada 6. augustam:

Valdes priekšsēdētājs (Prezidents):	Jens Uwe Hoffmann
Valdes priekšsēdētāja vietnieks (Vice-prezidents):	Jurijs Kaplinovs
Valdes locekļi:	Andris Jegorovs
	Armands Lapiņš
	Inga Liščika
	Aleksandrs Černobrovijs
	Viktorija Žuka-Ņikuļina

## Vadības ziņojums

2003.gadā uzņēmums veiksmīgi turpināja īstenot 2002.gadā uzsāktu attīstības politikas maiņu. Plānveidīgi realizējot iecerēto, uzņēmuma apgrozījums tika palielināts par 39%, sasniedzot plānoto apgrozījumu 7,37 milj. Ls apmērā. Minētais pieaugums galvenokārt tika sasniegts palielinot realizācijas apjomu ASV un Eiropas valstīs. Kaut gan uzņēmuma realizācijas apjoms ir ievērojami pieaudzis, tomēr 2003.gads tika pabeigts ar zaudējumiem. Sakarā ar to, ka gandrīz 80% uzņēmuma produkcijas tiek eksportēti uz 29 valstīm, uzņēmuma darbības rezultātus ievērojami ietekmēja ārvalstu valūtas kursa svārstības, kas arī bija viens no galvenajiem zaudējumu rašanas iemesliem. Salīdzinot ar 2002.gadu eksporta apjoms bija palielinājies par 44% un sasniedza 5,7 milj. Ls. Lai novērstu valūtu svārstību iespējamu negatīvo ietekmi nākotnē, 2004.gadā līgumi ar daudziem produkcijas pircējiem tika pārvēsti uz norēķiniem EUR. 2003.gada zaudējumus ir plānots segt, piesaistot papildu finansējumu no iespējamiem investoriem.

Sakarā ar Latvijas iestāšanos Eiropas Savienībā un nepieciešamību, sākot ar 2004.gada 1.maiju, nodrošināt uzņēmuma atbilstību GMP prasībām, tika veikts ievērojams darbs šajā virzienā. Neskatoties uz to, ka uzņēmumam nav izdevies saņemt valsts palīdzību valsts galvojuma vai citā veidā, 2003.gada beigās tika piesaistīts ilgtermiņa kredīts no a/s „Unibanka” Ls 3,8 milj. apmērā un tika atvērtas kredītlīnijas Ls 0,6 milj. apmērā, kas tika izmantoti GMP ieviešanai uz esošo kredītsaistību pret a/s „Trasta komercbanka” pārkreditācijai. Ražošanas sakārtošana atbilstoši LRP prasībām dos iespēju uzņēmumam uzsākt produkcijas realizāciju jaunajos tirgos, kur jau sen bija vērojams pieprasījums pēc uzņēmuma produkcijas, bet sertifikāta trūkuma dēļ produkcijas realizācija nebija iespējama. Tā jau šobrīd tiek slēgti līgumi ar Bulgārijas, Igaunijas un Polijas kompānijām, aktīvi norisinās darbs pie Arābu valstu kā arī Franču Āfrikas valstu tirgus apgūšanas.

Jāpiebilst, ka ņemot vērā arvien pieaugošas prasības zāļu ražotājiem, tika iegādātas modernākas iekārtas, bet telpu rekonstrukcija veikta ne tikai saskaņā ar Eiropas Savienībā pieņemtām prasībām, bet arī atbilstoši daudz stingrākiem ASV (FDA) standartiem, kas nodrošina ražošanas atbilstību noteiktām prasībām ilgāku laika periodu. Bez tam, uzņēmuma ražošanas jauda pēc rekonstrukcijas palielināsies trīs reizes, kas ne tikai palielinās darbības rentabilitāti, bet arī ļaus uzņēmumam realizēt kontraktražošanas projektus ar ārvalstu partneriem, kas līdz šim nebija iespējami ierobežotas jaudas dēļ. Jau pašreiz ir vērojama interese par vairāku produktu kontraktražošanas izveidošanu un saņemti piedāvājumi no Nīderlandes, Beļģijas, Somijas, kā arī Vācijas un Lielbritānijas kompānijām.

2004.gada 20.aprīlī uzņēmums sertificēja atbilstoši Labas Ražošanas Prakses prasībām aktīvo farmaceitisko ingredientu (aktīvo vielu un šķīdumu) ražošanu un gatavo zāļu formu (tablešu, kapsulu, dozēto pulveru) un injekciju (ampulu un flakonu) marķēšanas un pakošanas procesu.

2004. gada 15.jūnijā sertificēja nitrofurānu gatavo zāļu formu ražošanas iecirkni, bet 2004. gada 30.jūlijā plāno sertificēt visu gatavo zāļu formu ražošanu.

Sakarā ar to, ka 2003.gada beigās un 2004.gada pirmajā pusgadā tika veikta ražošanas iecirkņu rekonstrukcija atbilstoši GMP prasībām, kas prasīja ne tikai ievērojamus naudas ieguldījumus, bet arī bija saistīta ar ražošanas īslaicīgu pārtraukšanu iekārtu uzstādīšanai un instalēšanai, 2004.gadā uzņēmums plāno sasniegt apgrozījumu 8,4 miljonu latu apmērā. Šī plāna izpilde ļaus palielināt uzņēmuma apgrozījumu par 15% salīdzinājumā ar 2003.gadu. Pirmā pusgada rezultāti liecina par apstiprināto plānu pilnīgu izpildi.

Pastāvīgi norisinās darbs pie uzņēmuma konkurētspējīga produktu portfeļa izveidošanas. Tā, 2003.gada laikā ir reģistrēti šādi jaunie medikamenti vai esošo produktu jaunās formas:

- pretinfekciju zāļu grupā (Remantadīna pulveris, Riboverīns),
- elpošanas sistēmas grupā (Fenkarola pulvera un 50 mg formas, Ambroksols, Cirtol)
- nervu sistēmas medikamentu grupā (Adaptola 500mg forma, Neiromidīns ampulās, Klonazepāms).

Visas minētās grupas ir definētas kā stratēģiski svarīgākās uzņēmumam un tieši šīs grupas tiks attīstītas arī turpmāk.

2003.gada laikā uzņēmums turpināja tirgus risku diversifikāciju, kas ļāva samazināt Krievijas tirgus īpatsvaru un šobrīd uzņēmuma produkcijas noieta tirgus līdzīgās daļās sadalās starp Baltijas un Eiropas Savienības valstīm, ASV, kā arī NVS valstīm.

Veiksmīgi norisinās darbs pie valsts pasūtījumu iegūšanas. Tā 2003. un 2004.gadu laikā uzņēmums ir uzvarējis vairākos konkursos par onkoloģijas un tuberkulozes medikamentu piegādi Latvijā, Uzbekijā, Ukrainā, Igaunijā, Lietuvā un Baltkrievijā. Bez tam ir uzsākts darbs par tuberkulozes medikamentu piegādi Pasaules Veselības Organizācijas (WHO) vajadzībām.

Uzņēmums pašlaik ir uzsācis sagatavošanās darbus eksperimentālā ceļā un ķīmisko produktu ražošanas rekonstrukcijai atbilstoši GMP standartiem. Minēto iecirkņu rekonstrukciju ir plānots veikt 2005.gada laikā, lai savlaicīgi nodrošinātu jaunāko Eiropas Savienības regulu prasību izpildi attiecībā uz ķīmisko produktu ražošanu.

Minētais liecina, ka uzņēmumam ir visi priekšnoteikumi stabilai un dinamiskai attīstībai nākotnē.

No pārskata gada pēdējās dienas līdz šodienai nav notikuši nekādi atgadījumi, kas varētu būtiski ietekmēt uzņēmuma finansu stāvokli.

A/s "Olainfarm" ir atbildīga par sagatavoto gada pārskatu. Gada pārskats sagatavots atbilstoši likuma "Par uzņēmumu gada pārskatiem" prasībām un sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par uzņēmuma finansu stāvokli.

---

Juris Savickis  
Padomes priekšsēdētājs

---

Valērijs Maligins  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

2004. gada 21. jūlijā

## Peļņas vai zaudējumu aprēķins

	Piezīme	2003	2002
		Ls	Ls
Neto apgrozījums	2	7 367 685	5 294 016
Gatavās produkcijas un nepabeigto ražojumu krājumu izmaiņas		(447 726)	368 235
Pašu uzņēmuma kapitālieguldījumiem izpildītie darbi			
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	3	917 768	1 779 000
Materiālu izmaksas:			
izejvielu un palīgmateriālu izmaksas		(1 704 640)	(1 672 329)
pārējās ārējās izmaksas		(411 770)	(335 190)
Personāla izmaksas:			
atlīdzība par darbu		(2 086 686)	(1 943 706)
pārējās sociālās nodrošināšanas izmaksas		(482 380)	(490 909)
Līdzekļu un vērtību norakstījumi			
pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu nolietojums un norakstīšana		(759 535)	(863 687)
apgrozāmo līdzekļu vērtības norakstīšana		(24 533)	(15 052)
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	4	(1 979 981)	(1 326 285)
Ieņēmumi no līdzdalības koncerna meitas un asociēto uzņēmumu kapitālā	5	(51 112)	(68 269)
Ieņēmumi no vērtspapīru pārdošanas	6	-	62 630
Pārējie procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi	7	2 620	1 006
Procentu maksājumi un tamlīdzīgas izmaksas	8	(633 062)	(593 387)
<b>Peļņa vai zaudējumi pirms ārkārtas posteņiem un nodokļiem</b>		<b>(293 352)</b>	<b>196 073</b>
Ārkārtas ieņēmumi	9	-	2 454
<b>Peļņa vai zaudējumi pirms nodokļiem</b>		<b>(293 352)</b>	<b>198 527</b>
Uzņēmumu ienākuma nodoklis par pārskata gadu	10	(18 624)	(141 972)
Pārējie nodokļi	11	(36 912)	(40 194)
<b>Pārskata gada peļņa vai zaudējumi</b>		<b>(348 888)</b>	<b>16 361</b>

Pielikums no 12. līdz 25. lapai ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

\_\_\_\_\_  
Juris Savickis  
Padomes priekšsēdētājs

\_\_\_\_\_  
Valērijs Maligins  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

2004. gada 21. jūlijā

**Bilance**

		AKTĪVS		
			Piezīme	
				31.12.2003. Ls
				31.12.2002. Ls
<b>ILGTERMIŅA IEGULDĪJUMI</b>				
<b>Nemateriālie ieguldījumi</b>				
	Citi nemateriālie ieguldījumi	13		604 557
	Avansa maksājumi par nemateriālajiem ieguldījumiem			183 046
	KOPĀ			<b>787 603</b>
<b>Pamatlīdzekļi</b>				
	Zemes gabali, ēkas, būves un ilggadīgie stādījumi			2 290 384
	lekārtas un mašīnas			560 439
	Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs			14 044
	Pamatlīdzekļu izveidošana un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas			157 890
	Avansa maksājumi par pamatlīdzekļiem			2 863 168
	KOPĀ	14		<b>5 885 925</b>
<b>Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi</b>				
	Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu kapitālā	15		280 272
	Līdzdalība asociēto uzņēmumu kapitālā			-
	Pārējie vērtspapīri un ieguldījumi			386
	KOPĀ			<b>280 658</b>
	<b>KOPĀ ILGTERMIŅA IEGULDĪJUMI</b>			<b>6 954 186</b>
<b>APGROZĀMIE LĪDZEKĻI</b>				
<b>Krājumi</b>				
	Izejvielas, pamatmateriāli un palīgmateriāli			574 538
	Nepabeigtie ražojumi			1 103 705
	Gatavie ražojumi un preces pārdošanai			838 414
	Avansa maksājumi par precēm			39 548
	KOPĀ	16		<b>2 556 205</b>
<b>Debitori</b>				
	Pircēju un pasūtītāju parādi	17		2 162 105
	Radniecīgo uzņēmumu parādi	18		1 104 026
	Citi debitori	19		3 012 789
	Īstermiņa aizdevumi uzņēmuma vadībai	20		565 000
	Nākamo periodu izmaksas			5 073
	KOPĀ			<b>6 848 993</b>
	<b>Nauda (KOPĀ)</b>	21		<b>63 399</b>
	<b>KOPĀ APGROZĀMIE LĪDZEKĻI</b>			<b>9 468 597</b>
	<b>KOPĀ AKTĪVS</b>			<b>16 422 783</b>
				<b>13 968 645</b>

Pielikums no 12. līdz 25. lapai ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

\_\_\_\_\_  
Juris Savickis  
Padomes priekšsēdētājs

\_\_\_\_\_  
Valērijs Maligins  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

2004. gada 21. jūlijā

<b>PASĪVS</b>			
	Piezīme	31.12.2003. Ls	31.12.2002. Ls
<b>PAŠU KAPITĀLS</b>			
Akciju kapitāls	22	10 252 365	10 252 365
Akciju emisijas uzcenojums		65 934	65 934
Nesadalītā peļņa			
iepriekšējo gadu nesegtie zaudējumi		(217 828)	(234 189)
pārskata gada nesadalītā peļņa (zaudējumi)		(348 888)	16 361
<b>KOPĀ PAŠU KAPITĀLS</b>		<b>9 751 583</b>	<b>10 100 471</b>
<b>UZKRĀJUMI</b>			
Uzkrājumi paredzamajiem nodokļiem	10	-	34 195
Citi uzkrājumi	23	119 804	21 862
<b>KOPĀ UZKRĀJUMI</b>		<b>119 804</b>	<b>56 057</b>
<b>KREDITORI</b>			
<b>Ilgtermiņa kreditori</b>			
Aizņēmumi no kredītiestādēm	24	2 827 430	327 072
Citi aizņēmumi	25	70 998	31 677
<b>KOPĀ</b>		<b>2 898 428</b>	<b>358 749</b>
<b>Īstermiņa kreditori</b>			
Aizņēmumi no kredītiestādēm	24	775 113	503 839
Citi aizņēmumi	25	54 465	93 381
No pircējiem saņemtie avansi		136 024	55 907
Parādi piegādātājiem un darbuzņēmējiem		1 056 076	1 137 464
Nodokļi un sociālās nodrošināšanas maksājumi	26	1 451 556	1 474 594
Pārējie kreditori	27	179 734	188 183
<b>KOPĀ</b>		<b>3 652 968</b>	<b>3 453 368</b>
<b>KOPĀ KREDITORI</b>		<b>6 551 396</b>	<b>3 812 117</b>
<b>KOPĀ PASĪVS</b>		<b>16 422 783</b>	<b>13 968 645</b>

Pielikums no 12. līdz 25. lapai ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

Ārpusbilances saistības: skatīt 28. piezīmi pielikumā.

\_\_\_\_\_  
Juris Savickis  
Padomes priekšsēdētājs

\_\_\_\_\_  
Valērijs Maligins  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

2004. gada 21. jūlijā

**Naudas plūsmas pārskats**

	Piezīme	2003 Ls	2002 Ls
<b>Naudas plūsma saimnieciskās darbības rezultātā</b>			
Neto peļņa (zaudējumi)		(348 888)	16 361
Korekcijas:			
nolietojumu		759 535	869 811
pamatlīdzekļu un ieguldījumu izslēgšanas rezultātu		210 611	(285 638)
peļņa no ieguldījumu pārdošanas		-	(62 630)
zaudējumiem no līdzdalības meitas uzņēmuma kapitālā		51 112	68 269
izmaiņa krājumos		675 753	(384 630)
izmaiņa debitoros		(428 099)	(2 995 162)
izmaiņa nākamo periodu izmaksās		125 088	101 496
izmaiņa uzkrājumos		63 747	51 057
izmaiņa kreditoros		(32 758)	625 668
<b>Neto nauda no pamatdarbības</b>		<b>1 076 101</b>	<b>(1 995 398)</b>
<b>Naudas plūsma no investīciju darbības</b>			
Samaksātā nauda par pamatlīdzekļu iegādi		(3 915 065)	(239 827)
Saņemtā nauda no pamatlīdzekļu pārdošanas		32 209	297 000
Saņemtā nauda no ieguldījumu pārdošanas		-	1 513 381
<b>Neto nauda no investīciju darbības</b>		<b>(3 882 856)</b>	<b>1 570 554</b>
<b>Naudas plūsma no finanšu darbības</b>			
Saņemtā nauda no aizņēmumiem		3 602 543	621 243
Samaksātā nauda par aizņēmumu dzēšanu		(830 911)	-
Samaksātā nauda par finanšu līzīngā saistībām		(124 492)	(72 620)
<b>Neto nauda no finanšu darbības</b>		<b>2 647 140</b>	<b>548 623</b>
<b>Naudas un tās ekvivalentu pieaugums/ (samazinājums)</b>		<b>(159 615)</b>	<b>123 779</b>
<b>Nauda un tās ekvivalenti pārskata gada sākumā</b>		<b>223 014</b>	<b>99 235</b>
<b>Nauda un tās ekvivalenti pārskata gada beigās</b>	21	<b>63 399</b>	<b>223 014</b>

Pielikums no 12. līdz 25. lapai ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

\_\_\_\_\_  
Juris Savickis  
Padomes priekšsēdētājs

\_\_\_\_\_  
Valērijs Maligins  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

2004. gada 21. jūlijā

**Pašu kapitāla izmaiņu pārskats**

	<b>Pamatkapitāls</b>	<b>Akciju emisijas uzcenojums</b>	<b>Nesadalītā peļņa</b>	<b>Pašu kapitāls kopā</b>
<b>2002. gada 1. janvārī</b>	7 591 089	65 934	(234 189)	7 422 834
Akciju emisija	2 661 276	-	-	2 661 276
Pārskata gada peļņa	-	-	16 361	16 361
<b>2003. gada 1. janvārī</b>	<b>10 252 365</b>	<b>65 934</b>	<b>(217 828)</b>	<b>10 100 471</b>
Pārskata gada zaudējumi	-	-	(348 888)	(348 888)
<b>2003. gada 31. decembrī</b>	<b>10 252 365</b>	<b>65 934</b>	<b>(566 716)</b>	<b>9 751 583</b>

Pielikums no 12. līdz 25. lapai ir šo finanšu pārskatu neatņemama sastāvdaļa.

\_\_\_\_\_  
Juris Savickis  
Padomes priekšsēdētājs

\_\_\_\_\_  
Valērijs Maligins  
Prezidents  
(Valdes priekšsēdētājs)

2004. gada 21. jūlijā

## Finanšu pārskatu pielikums

### 1. Nozīmīgi grāmatvedības uzskaites principi

#### *Finanšu pārskatu sagatavošanas principi*

A/s "Olaines ķīmiski-farmaceutiskā rūpnīca" finanšu pārskati sagatavoti saskaņā ar Latvijas Republikas likumu "Par uzņēmumu gada pārskatiem".

Finanšu pārskati sagatavoti saskaņā ar sākotnējās vērtības uzskaites principu.

Finanšu pārskatos par naudas vienību lietota Latvijas Republikas naudas vienība Lats (Ls). Finanšu pārskati aptver laika periodu no 2003. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim.

#### *Darījumi ārvalstu valūtās*

Monetārie aktīvi un saistības ārvalstu valūtās tiek pārrēķinātas latos pēc Latvijas Bankas noteiktā valūtas kursa pārskata gada pēdējā dienā. Valūtu kursa starpības, kas rodas no norēķiniem valūtās vai, atspoguļojot aktīvu un saistību posteņus, lietojot valūtas kursus, kuri atšķiras no sākotnēji darījumu uzskaitē izmantotajiem valūtas kursiem, tiek atzītas peļņas vai zaudējumu aprēķinā neto vērtībā.

*Latvijas Bankas noteiktie valūtas kursi:*

	31.12.2003.	31.12.2002.
	Ls	Ls
1 USD	0.5410	0.5940
1 RUB	0.0184	0.0187
1 EUR	0.6740	0.6100

#### *Pamatlīdzekļi*

Pamatlīdzekļi ir uzskaitīti to sākotnējā vērtībā, atskaitot uzkrāto nolietojumu un vērtības samazinājumu. Zemei nolietojums netiek aprēķināts.

Nolietojums tiek aprēķināts aktīva lietderīgās izmantošanas laikā, izmantojot lineāro metodi. Nolietojumu aprēķina, sākot ar nākamo mēnesi pēc pamatlīdzekļu nodošanas ekspluatācijā vai iesaistīšanas saimnieciskajā darbībā. Ja pamatlīdzekļi tiek pārdoti vai norakstīti, to sākotnējā vērtība un uzkrātais nolietojums tiek izslēgts no uzskaites, un peļņa vai zaudējumi no pamatlīdzekļu pārdošanas vai norakstīšanas tiek atspoguļoti peļņas vai zaudējumu aprēķinā. Pamatlīdzekļiem ir noteiktas un piemērotas šādas nolietojuma likmes:

	% gadā
<i>Ēkas un būves</i>	5
<i>Iekārtas un mašīnas</i>	10-15
<i>Datori un programmatūra</i>	25
<i>Pārējie pamatlīdzekļi</i>	20

Iegādātie aktīvi vērtībā zem 50 latiem iekļauti peļņas vai zaudējumu aprēķinā un uzskaitīti kā mazvērtīgais inventārs.

Pamatlīdzekļu sākotnējo vērtību veido iegādes cena, tajā skaitā ievadmuits nodevas un neatskaitāmie iegādes nodokļi, kā arī jebkuras tieši attiecināmas izmaksas aktīvu sagatavošanai darba stāvoklim un nogādāšanai to atrašanās vietā atbilstoši to paredzētajai lietošanai. Tādas izmaksas kā remonta un uzturēšanas izmaksas, kas rodas pēc pamatlīdzekļu nodošanas ekspluatācijā, parasti tiek atspoguļotas peļņas vai zaudējumu aprēķinā to rašanās brīdī. Ja skaidri pierādāms, ka attiecīgo izmaksu rezultātā nākotnē tiks gūts ekonomiskais labums, kas pārsniedz sākotnēji noteikto pamatlīdzekļu izmantošanas atdevi, šādas izmaksas tiek kapitalizētas kā pamatlīdzekļu papildu vērtība.

Ja kādi notikumi vai apstākļu maiņa liecina, ka pamatlīdzekļu bilances vērtība varētu būt neatgūstama, attiecīgo pamatlīdzekļu vērtība tiek pārskatīta, lai noteiktu to vērtības samazināšanos. Ja eksistē vērtības neatgūstamības pazīmes un ja aktīva bilances vērtība pārsniedz aplēsto atgūstamo summu, aktīvs tiek norakstīts līdz tā atgūstamajai summai.

## 1. Nozīmīgi grāmatvedības uzskaites principi (turpinājums)

### ***Pamatlīdzekļi (turpinājums)***

Nepabeigtā celtniecība atspoguļo pamatlīdzekļu izveidošanas un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas, un tā tiek uzskaitīta sākotnējā vērtībā. Sākotnējā vērtībā ietilpst celtniecības izmaksas un citas tiešās izmaksas. Nepabeigtajai celtniecībai nolietojums netiek aprēķināts, kamēr attiecīgie aktīvi nav pabeigti un nodoti ekspluatācijā.

### ***Nemateriālie ieguldījumi***

Nemateriālie ieguldījumi galvenokārt sastāv no preparātu ražošanas tehnoloģiju iegādes izmaksām, zāļu reģistrācijas maksas un datorprogrammām. Nemateriālie ieguldījumi ir uzskaitīti to sākotnējā vērtībā, kura tiek amortizēta aktīvu lietderīgās izmantošanas laikā, izmantojot lineāro metodi. Ja kādi notikumi vai apstākļu maiņa liecina, ka nemateriālo ieguldījumu bilances vērtība varētu būt neatgūstama, attiecīgo nemateriālo ieguldījumu vērtība tiek pārskatīta, lai noteiktu to vērtības samazināšanos. Nemateriālajiem ieguldījumiem noteikta 20% amortizācijas likme.

### **Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi**

2002. un 2003. gadā ieguldījumi koncerna meitas uzņēmumu kapitālā tiek uzskaitīti, izmantojot pašu kapitāla metodi. Izmantojot šo metodi, Uzņēmums savā peļņas vai zaudējumu aprēķinā iekļauj koncerna meitas un asociēto uzņēmumu saimnieciskās darbības peļņas/ zaudējumu daļu, kas gūta/ gūti pēc attiecīgo ieguldījumu veikšanas, proporcionāli Uzņēmuma daļai koncerna meitas. Bez tam ieguldījumi koncerna meitas uzņēmumos tiek koriģēti atbilstoši izmaiņām šo uzņēmumu pašu kapitālā proporcionāli Uzņēmuma daļai koncerna meitas uzņēmumos, atspoguļojot šīs korekcijas Uzņēmuma pašu kapitālā. Tā rezultātā ieguldījumu vērtība atbilst Uzņēmuma daļai koncerna meitas uzņēmumu pašu kapitālā.

No koncerna meitas uzņēmumu iegādes izrietošā nemateriālā vērtība tiek aprēķināta kā starpība starp neto iegādes cenu un iegādātā uzņēmuma nosakāmo aktīvu un saistību patieso vērtību. No koncerna meitas uzņēmumu iegādes izrietošā nemateriālā vērtība tiek kapitalizēta un amortizēta 10 gadu laikā, izmantojot lineāro metodi.

### ***Krājumi***

Krājumi tiek uzskaitīti zemākajā no pašizmaksas vai neto realizācijas vērtības.

Izmaksas, kas radušās, nogādājot krājumus to tagadējā atrašanās vietā un stāvoklī, tiek uzskaitītas šādi:

- izejvielas tiek uzskaitītas atbilstoši to pirkšanas izmaksām pēc vidējā svērtā metodes;
- gatavie un nepabeigtie ražojumi tiek uzskaitīti to tiešajās materiālu un darbaspēka izmaksās, pieskaitot ražošanas vispārējo izmaksu daļu.

Neto realizācijas vērtība ir aplēstā pārdošanas cena parastās uzņēmējdarbības ietvaros, atskaitot aplēstās produkcijas pabeigšanas un pārdošanas izmaksas. Neto realizācijas vērtība tiek atspoguļota kā pašizmaksa, no kuras atskaitīti izveidotie uzkrājumi.

### ***Pircēju un pasūtītāju parādi un citi debitori***

Pircēju un pasūtītāju parādi tiek uzskaitīti un atspoguļoti bilancē atbilstoši sākotnējai rēķinu summai, atskaitot nedrošiem parādiem izveidotos uzkrājumus. Uzkrājumi nedrošiem parādiem tiek aplēsti, kad pilnas parāda summas saņemšana vairs nav ticama. Parādi tiek norakstīti, kad to atgūstamība uzskatāma par neiespējamu.

### ***Nauda***

Naudu veido nauda bankā un kasē.

### ***Izdevumi pētniecības un attīstības darbībai***

Izdevumi pētniecības un attīstības darbībai tiek atzīti periodā, kad darbi tiek veikti.

**1. Nozīmīgi grāmatvedības uzskaites principi (turpinājums)****Uzkrājumi**

Uzkrājumi tiek atzīti, kad Uzņēmumam pastāv saistības (juridiskas vai pamatotas) kāda pagātnes notikuma dēļ, pastāv varbūtība, ka šo saistību izpildei būs nepieciešama ekonomiskos labumus ietverošu resursu aizplūšana no Uzņēmuma un saistību apjomu iespējams pietiekami ticami novērtēt.

**Līzings**

Finanšu līzinga darījumi, kuru ietvaros Uzņēmumam tiek nodoti visi riski un atbildība, kas izriet no īpašumtiesībām uz līzinga objektu, tiek atzīti bilancē kā pamatlīdzekļi par summu, kas, līzingu uzsākot, atbilst līzinga ietvaros nomātā īpašuma patiesajai vērtībai, vai, ja tā ir mazāka, minimālo līzinga maksājumu pašreizējai vērtībai. Finanšu līzinga maksājumi tiek sadalīti starp finanšu izmaksām un saistību samazinājumu, lai katrā periodā nodrošinātu pastāvīgu procentu likmi par saistību atlikumu. Finanšu izmaksas tiek iekļautas peļņas vai zaudējumu aprēķinā kā procentu izmaksas.

Finanšu līzinga aktīvu nolietojums tiek aprēķināts visā to lietderīgās izmantošanas laikā.

Aktīvu noma, kuras ietvaros praktiski visus no īpašumtiesībām izrietošos riskus uzņemas un atbildību gūst iznomātājs, tiek klasificēta kā operatīvais līzings. Nomā maksājumi operatīvā līzinga ietvaros tiek uzskaitīti kā izmaksas visā nomas perioda laikā, izmantojot lineāro metodi.

**Ieņēmumu atzīšana**

Ieņēmumi tiek atzīti atbilstoši pārlicēbai par iespēju Uzņēmumam gūt ekonomisko labumu un tik lielā apmērā, kādā to iespējams pamatot noteikt. Atzīstot ieņēmumus, tiek ņemti vērā arī šādi nosacījumi:

**Preču pārdošana**

Ieņēmumi tiek atzīti, kad Uzņēmums ir nodevis pircējam nozīmīgākos ar īpašumtiesībām uz precēm saistītos riskus un atbildības un var pamatot novērtēt ieņēmumu apmēru.

**Pakalpojumu sniegšana**

Ieņēmumi tiek atzīti atbilstoši darījuma izpildes pakāpei.

**Uzņēmumu ienākuma nodoklis**

Sakarā ar to, ka uzņēmums ir tiesīgs piemērot 30% atlaidi kā augstās tehnoloģijas produktu ražotājs, Uzņēmumu ienākuma nodoklis tiek aprēķināts, piemērojot ar nodokli apliekamajam attiecīgajā taksācijas periodā gūtajam ienākumam nodokļa likmi 25 % apmērā.

Atliktais uzņēmumu ienākuma nodoklis, kas radies no īslaicīgām atšķirībām, iekļaujot atsevišķus posteņus nodokļu deklarācijās un šajos finanšu pārskatos, ir aprēķināts, izmantojot saistību metodi. Atliktās uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības tiek noteiktas, pamatojoties uz nodokļu likmēm, kuras ir paredzētas piemērot tad, kad izzudīs īslaicīgās atšķirības. Galvenās īslaicīgās atšķirības laika ziņā izriet no atšķirīgajām grāmatvedības un nodokļu vajadzībām pielietotajām nolietojuma likmēm pamatlīdzekļiem un atsevišķiem nodokļu vajadzībām neatskaitāmiem uzkrājumiem.

**2. Neto apgrozījums**

<b>Uzņēmējdarbības segments</b>	2003	2002
Eksports	5 721 461	3 985 946
Vietējais tirgus	1 646 224	1 308 070
<b>KOPĀ:</b>	<b>7 367 685</b>	<b>5 294 016</b>

**3. Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi**

	2003	2002
Ieņēmumi no tehnoloģiju pārdošanas *	615 750	801 900
Ieņēmumi no preču zīmju pārdošanas	-	305 000
Ieņēmumi no pamatlīdzekļu iznomāšanas	-	297 000
Ieņēmumi no telpu nomas	10 147	186 733
Ieņēmumi no notekūdeņu attīrīšanas	81 198	86 278
Ieņēmumi no apgrozāmo līdzekļu pārdošanas, pakalpojumiem	144 658	46 724
Atgūti norakstītie debitoru parādi	9 043	-
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	56 972	55 365
<b>KOPĀ:</b>	<b>917 768</b>	<b>1 779 000</b>

\* Sakarā ar Uzņēmuma vadības pieņemto lēmumu atteikties no darbības tajos tirgos, kuros uzņēmuma līdzekļu ieguldīšana būtu nelietderīga un neizdevīga, tika pieņemts lēmums pārdot atsevišķu preparātu ražošanas tiesības uz noteiktiem produktiem ārzemju uzņēmumiem, kas darbojas attiecīgajos tirgos.

**4. Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas**

	2003	2002
Pārdošanas izmaksas	595 311	273 328
Izdevumu korekcija par 2002.gadā pārdotajiem pamatlīdzekļiem*	189 705	-
Administrācijas izmaksas	150 941	53 229
Uzkrājumi novecojušām un lēna apgrozījuma precēm	117 344	20 300
Jaunu produktu pētniecības un attīstības izmaksas	96 787	96 787
Komandējumi	84 261	48 434
Norakstītie apgrozāmie līdzekļi	84 194	65 656
Nedrošiem debitoru parādiem izveidotie uzkrājumi	84 050	218 597
Uzkrājumi nodokļu pamatparāda palielinājuma naudai	78 442	-
Norakstītie pamatlīdzekļi	37 847	4 238
Apdrošināšana	32 383	23 813
Transporta izdevumi	25 609	14 517
Reprezentācijas izdevumi	19 365	10 823
Apsardzes izdevumi	18 000	30 152
Uzkrājumi revīzijas izdevumiem	6 800	-
Uzņēmējdarbības riska valsts nodeva	6 674	-
Norakstītie sliktie parādi	2 528	12 831
Humānā palīdzība	2 422	5 006
Medicīnas izmaksas	-	2 081
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	347 318	446 493
<b>KOPĀ:</b>	<b>1 979 981</b>	<b>1 326 285</b>

\*2002. gadā Uzņēmums pārdeva pamatlīdzekļus un atzina ieņēmumus no pārdošanas, bet pārdotie pamatlīdzekļi tika izslēgti tikai 2003. gadā

**5. Ieņēmumi/ izdevumi no līdzdalības koncerna meitas un asociēto uzņēmumu kapitālos**

	2003	2002
Baltfarm Ltd.	(28 069)	(28 367)
A/s "Aroma-Peterburg "	(7 719)	(27 985)
Stimfarm Ltd.	(15 324)	(9 380)
SIA "BAB Selga"	-	(2 537)
<b>KOPĀ:</b>	<b>(51 112)</b>	<b>(68 269)</b>

**6. Ieņēmumi/ (izdevumi) no līdzdalības meitas uzņēmumu un asociēto uzņēmumu kapitālā pārdošanas**

	2003	2002
Olainfarm USA Ltd.	-	116 290
A/s "Endokrinīnīai preparātai"	-	89 920
SIA "AromaBaltfarm" un Olfa Ltd.	-	(143 580)
<b>KOPĀ:</b>	<b>-</b>	<b>62 630</b>

**7. Procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi**

	2003	2002
Uzkrātie procenti par atlikumiem bankas kontos	85	76
Pārējie ieņēmumi	2 535	930
<b>KOPĀ:</b>	<b>2 620</b>	<b>1 006</b>

**8. Procentu maksājumi un tamlīdzīgas izmaksas**

	2003	2002
Procentu maksājumi par aizdevumiem	86 669	328 772
Samaksātā soda nauda	132 767	189 949
Zaudējumi no valūtas kursu svārstībām	274 422	56 254
Korekcija par 2002. gada debitoru pārvērtēšanu *	96 089	-
Komisijas maksa par valūtas maiņu	43 115	18 412
<b>KOPĀ:</b>	<b>633 062</b>	<b>593 387</b>

\* Uzņēmums nebija pārvērtējis debitoru atlikumus pēc Latvijas bankas kursa uz 2003. gada 1. janvāri. 2003. gadā tika veikta korekcija, kuras rezultātā tika atzīti zaudējumi Ls 96 089 apmērā.

**9. Ārkārtas ieņēmumi**

	2003	2002
Norakstītie kreditoru parādi	-	2 454
<b>KOPĀ:</b>	<b>-</b>	<b>2 454</b>

**10. Uzņēmumu ienākuma nodoklis**

	2003	2002
Par pārskata gadu aprēķinātais uzņēmumu ienākuma nodoklis	52 819	107 777
Atliktais ienākuma nodoklis (izmaiņas pārskata gada laikā)	(34 195)	34 195
<b>KOPĀ:</b>	<b>18 624</b>	<b>141 972</b>

Atliktā uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības var tikt atspoguļotas šādi:

Atliktā nodokļa saistības pārskata gada sākumā	<u>(34 195)</u>
Paātrinātais nolietojums nodokļu vajadzībām	<u>(58 968)</u>
Atliktā nodokļa saistības, bruto	<u>(58 968)</u>
Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs par uzkrājumiem	<u>61 152</u>
Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs, bruto	<u>61 152</u>
<b>Atliktā ienākumu nodokļa aktīva/ (saistību) samazinājums</b>	<b><u>34 195</u></b>
<b>Atliktā ienākumu nodokļa aktīvs / (saistības), neto</b>	<b><u>2 184</u></b>

\* Saskaņā ar piesardzības principu atliktā nodokļa aktīvs netiek atzīts.

**11. Pārējie nodokļi ir aprēķinātais nekustamā īpašuma nodoklis.****12. Personāla izmaksas un darbinieku skaits****Atlīdzība valdes un padomes locekļiem**

	2003	2002
Atlīdzība valdei	145 818	66 550
Atlīdzība padomei	65 727	54 594
Sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas par valdes locekļiem	30 707	17 363
Sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas par padomes locekļiem	14 590	14 244
<b>KOPĀ:</b>	<b>256 842</b>	<b>152 751</b>

	2003	2002
Vidējais darbinieku skaits pārskata gadā	732	715

**13. Nemateriālie ieguldījumi**

	Ražošanas tehnoloģijas	Pārējie nemateriālie ieguldījumi	Nemateriālie ieguldījumi kopā
Sākotnējā vērtība 01.01.2003.	-	393 877	393 877
2003. gada iegāde	536 028	58 259	594 287
Nemateriālo vērtību norakstīšana	-	(165 008)	(165 008)
Sākotnējā vērtība 31.12.2003.	536 028	287 128	823 156
Uzkrātā amortizācija 01.01.2003.	-	267 087	267 087
2003. gada nolietojums	55 013	61 507	116 520
Likvidēto nemateriālo vērtību nolietojums	-	(165 008)	(165 008)
Uzkrātā amortizācija 31.12.2003.	55 013	163 586	218 599
<b>Atlikusi vērtība 01.01.2003.</b>	<b>-</b>	<b>126 790</b>	<b>126 790</b>
<b>Atlikusi vērtība 31.12.2003.</b>	<b>481 015</b>	<b>123 542</b>	<b>604 557</b>

**14. Pamatlīdzekļi**

	Zeme	Ēkas un būves	Iekārtas un mašīnas	Pārējie pamatlīdzekļi	Pamatlīdzekļu izveidošana un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas	Samaksātie avansi par pamatlīdzekļiem	<b>KOPĀ</b>
Sākotnējā vērtība 01.01.2003.	55 928	7 470 230	4 089 666	139 004	43 047	-	11 797 875
2003. gada iegāde	-	123 243	172 864	7 416	124 843	2 863 168	3 291 534
Likvidācija un pārdošana	-	-	(443 795)	(4 722)	(10 000)	-	(458 517)
Pārvietots uz citu posteni	-	-	(79)	79	-	-	-
Sākotnējā vērtība 31.12.2003.	55 928	7 593 473	3 818 656	141 777	157 890	2 863 168	14 630 892
Uzkrātais nolietojums 01.01.2003.	-	5 022 356	3 176 127	119 166	-	-	8 317 649
2003. gada nolietojums	-	336 661	293 065	13 289	-	-	643 015
Likvidēto aktīvu nolietojums	-	-	(210 975)	(4 722)	-	-	(215 697)
Uzkrātais nolietojums 31.12.2003.	-	5 359 017	3 258 217	127 733	-	-	8 744 967
<b>Atlikusi vērtība 01.01.2003.</b>	<b>55 928</b>	<b>2 447 874</b>	<b>913 539</b>	<b>19 838</b>	<b>43 047</b>	<b>-</b>	<b>3 480 226</b>
<b>Atlikusi vērtība 31.12.2003.</b>	<b>55 928</b>	<b>2 234 456</b>	<b>560 439</b>	<b>14 044</b>	<b>157 890</b>	<b>2 863 168</b>	<b>5 885 925</b>

Zemes kadastrālā vērtība ir Ls 264 921.

2003. gada 31. decembrī Uzņēmuma uz finanšu līzinga noteikumiem iegādāto pamatlīdzekļu bilances vērtība ir 64 099 latu. 2002. gadā Uzņēmums pārdeva ražošanas iekārtas ar atlikušo vērtību LVL 189 705 apmērā. Pārdotie pamatlīdzekļi tika izslēgti 2003. gadā.

## 15. Līdzdalība radniecīgo uzņēmumu kapitālā

Uzņēmums	31.12.2003	2003		31.12.2002
	leguldījums	Nemateriālās vērtības amortizācija	leņģemumi (zaudējumi) no līdzdalības	leguldījums
Baltfarm Ltd.	196 482			224 551
<i>leguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	-	-
<i>Nemateriālā vērtība</i>	196 482	(28 069)	-	224 551
Aroma-Peterburg	83 790			91 509
<i>leguldījums pamatkapitālā</i>	5 479	-	3 468	2 011
<i>Nemateriālā vērtība</i>	78 311	(11 187)	-	89 498
Stimfarm Ltd.	-			15 324
<i>leguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	(3 741)	3 741
<i>Nemateriālā vērtība</i>	-	(11 583)	-	11 583
SIA "BAB Selga"	-			-
<i>leguldījums pamatkapitālā</i>	-	-	-	-
	<b>280 272</b>	<b>(50 839)</b>	<b>(273)</b>	<b>331 384</b>

Uzņēmuma nosaukums	Juridiskā adrese	Piederošo daļu skaits uz 31.12.2003	legādes vērtība	leguldījuma bilances vērtība uz 31.12.2003	Meitas uzņēmuma pašu kapitāla vērtība uz 31.12.2003	Meitas uzņēmuma peļņa/(zaudējumi) pārskata gadā
		%	LVL	LVL	LVL	LVL
Baltfarm Ltd.	Čerjomuškinskaja 13/17, Maskava, Krievija	100	267 344	196 482	(30 912)	10 911
Aroma-Peterburg JSC	A.Nevskogo 9, St. Pēterburga, Krievija	51	115 036	83 790	(10 744)	8 780
Stimfarm Ltd.	Kadaka 86a-205, Tallina, Igaunija	51	25 136	-	(64 795)	(52 500)
SIA "BAB Selga"	Rūpnīcu iela 5, Olaine, Latvija	75	1 500	-	1 667	(660)
		-	-	<b>280 272</b>	-	-

**16. Krājumi**

	31.12.2003.	31.12.2002.
Izejmateriāli	630 241	634 631
Nepabeigtie ražojumi	1 225 488	1 297 004
Gatavie ražojumi un preces pārdošanai	944 617	1 466 668
Avansa maksājumi par precēm	39 548	-
<b>KOPĀ</b>	<b>2 839 894</b>	<b>3 398 303</b>
Uzkrājumu izejmateriāliem	(55 703)	(6 455)
Uzkrājumi nepabeigtajiem ražojumiem	(121 783)	(55 132)
Uzkrājumi pabeigtajiem ražojumiem	(106 203)	(104 758)
<b>KOPĀ</b>	<b>(283 689)</b>	<b>(166 345)</b>
<b>KOPĀ:</b>	<b>2 556 205</b>	<b>3 231 958</b>

**17. Pircēju un pasūtītāju parādi**

	31.12.2003.	31.12.2002.
Pircēju un pasūtītāju parādi	2 275 660	1 623 702
Uzkrājumi nedrošiem parādiem*	(113 555)	(85 180)
<b>KOPĀ:</b>	<b>2 162 105</b>	<b>1 538 522</b>

\* Uzkrājumi izveidoti, novērtējot katru debitoru parādu atsevišķi.

**18. Radniecīgo uzņēmumu parādi**

		31.12.2003.			31.12.2002.		
		Īstermiņa		kopā			
				Ilgtermiņa			
Baltfarm	355 794	USD	172 485	20 000	<b>192 485</b>	327 546	<b>194 562</b>
	-	RUB	-	-	-	18 049	<b>338</b>
SIA "Olmafarm"	-	LVL	315 948	550 000	<b>865 948</b>	-	<b>194 209</b>
Stimfarm Ltd.	48 302	USD	26 131	-	<b>26 131</b>	36 677	<b>21 786</b>
Aroma Peterburg	35 974	USD	19 462	-	<b>19 462</b>	29 442	<b>17 489</b>
<b>KOPĀ:</b>			<b>534 026</b>	<b>570 000</b>	<b>1 104 026</b>		<b>428 384*</b>

\* Salīdzināšanas nolūkā 2002.gada „Radniecīgo uzņēmumu parādu” atlikums Ls 516 323 ir samazināts par to uzņēmumu parādiem, kas 2003.gadā vairs nav uzskatāmi par radniecīgajiem uzņēmumiem.

**19. Citi debitori**

	31.12.2003.			31.12.2002.
	ilgtermiņa	Īstermiņa	kopā	
Parādi par pārdotajām tehnoloģijām un iekārtām	1 378 765	723 528	2 102 293**	2 893 446
Parāds par pārdotajām A/s "Endokrinīnīai preparātai" akcijām	-	465 742	465 742	915 000
Avansi darbiniekiem	-	33 996	33 996	34 195*
Atliktais PVN	-	18 502	18 502	1 154
No valsts budžeta atmaksājams PVN	-	15 928	15 928	26 325
Pārmaksātais UIN	-	9 286	9 286	-
Pārējie debitori	216 373	154 308	370 681	105 232
	1 595 138	1 421 290	3 016 428	3 975 352
Uzkrājumi avansiem darbiniekiem			(3 639)	(3 639)
Uzkrājumi parādiem par pārdotajām tehnoloģijām un iekārtām			-	(106 831)
<b>KOPĀ:</b>			<b>3 012 789</b>	<b>3 864 882</b>

\*2002. gadā avansi darbiniekiem tika uzrādīti neto vērtībā, atskaitot uzņēmuma saistības pret avansa norēķinu personām Ls 15 541 apmērā; tādējādi, kopējā darbiniekiem izsniegto avansu summa 2002. gada 31. decembrī sastādīja Ls 34 195.

\*\*Ls 2 102 293 iekļauj sevī SIA "Olmafarm" parādu Ls 758 585 apmērā. No kopējās Ls 2 102 293 summas Ls 1 343 708 ir parāds par pārdotajām tehnoloģijām.

**20. Īstermiņa aizdevumi uzņēmuma vadībai** sastāv no bezprocentu aizdevuma uzņēmuma valdes priekšsēdētājam Valērijam Maliginam. Aizdevuma atmaksas termiņš ir 2004. gada 31. decembris.

**21. Naudas līdzekļi valūtā un LVL pēc LB kursa uz 31.12.2003**

Naudas līdzekļu sadalījums pa valūtām:	31.12.2003.		31.12.2002.	
	Valūtā	Ls	Valūtā	Ls
Ls	-	10 303	-	133 878
USD	80 148	43 360	150 016	89 110
EUR	14 445	9 736	42	26
		<b>63 399</b>		<b>223 014</b>

\* Uzņēmuma kontiem VEF bankā un Rietumu bankā ir uzlikti inkaso uzdevumi par sociālo apdrošināšanas iemaksu un iedzīvotāju ienākuma nodokļa parādiem kopējā apmērā par Ls 100 000. Uz 2003. gada 31. decembri abos kontos atlikumi ir Ls 0.

**22. Uzņēmuma akciju kapitāls** ir 10 252 365 latu, un to veido 10 252 365 akcijas. Vienas akcijas nominālvērtība ir 1 Ls. Akciju sadalījums pēc to kategorijām ir sekojošs: 7 252 365 uzņēmuma akcijas ir slēgtas emisijas balsstiesīgas parastās vārda akcijas, un 2 994 900 Uzņēmuma akciju ir publiskās emisijas balsstiesīgas parastās vārda akcijas, savukārt 5 100 akciju ir bez balsstiesībām.

**23. Pārējie uzkrājumi**

	31.12.2003.	31.12.2002.
Uzkrājumu neizmantotajiem atvaļinājumiem	34 562	21 862
Uzkrājumi nodokļu soda naudai	78 442	-
Uzkrājumi audīta pakalpojumiem	6 800	-
<b>KOPĀ:</b>	<b>119 804</b>	<b>21 862</b>

**24. Aizņēmumi no kredītiestādēm**

<i>Ilgtermiņa:</i>			<i>Spēkā esošā procentu likme (%)</i>	<i>Atmaksas termiņš</i>	31.12.2003.	31.12.2002.
Aizņēmums no a/s "Trasta komercbanka" (1)	430 366	USD	LIBOR (6 mēn.)+6%	23/11/2004	-	255 638
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (2)	297 000	USD	LIBOR (6 mēn.)+6.5%	23/12/2006	-	176 418
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (3)	146 800	USD	10%	23/11/2004	-	87 199
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (4)	34 620	USD	10%	23/11/2004	-	20 564
Aizņēmums no a/s „Unibanka”*	4 495 000	EUR	EUR LIBOR (3 mēn.)+3%	09/12/2013	3 029 630	-
<b>KOPĀ:</b>					<b>3 029 630</b>	<b>539 819</b>

**Atskaitot ilgtermiņa aizņēmumu īstermiņa daļu**

Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (1)	-	141 550
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (3)	-	46 213
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (2)	-	14 256
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka" (4)	-	10 728
Aizņēmums no a/s „Unibanka”	202 200	-

**Ilgtermiņa aizņēmumu īstermiņa daļas KOPĀ**

**202 200      212 747**

**Ilgtermiņa aizņēmumu ilgtermiņa daļa**

**2 827 430      327 072**

<i>Īstermiņa:</i>			<i>Spēkā esošā procentu likme (%)</i>	<i>Atmaksas termiņš</i>	31.12.2003.	31.12.2002.
Aizņēmums no a/s "Trasta komercbanka"	Ls	10%	23/10/2003	-	185 000	
Overdrafts no a/s "Trasta Komercbanka"	Ls	14.20%	28/02/2003	-	88 500	
Aizņēmums no a/s "Trasta Komercbanka"	26 000	EUR	11%	28/02/2003	-	15 860
Uzkrātie procenti banku aizdevumiem no a/s "Trasta Komercbanka"	Ls				-	1 732
Kredītlīnija no a/s „Unibanka”	200 000	Ls	LVL Unibor (3 mēn.)+3%	04/12/2004	200 000	-
Kredītlīnija no a/s „Unibanka”	151 948	EUR	EUR Libor (3 mēn.)+3%	04/12/2004	102 413	-
Kredītlīnija no a/s „Unibanka”	500 000	USD	USD Libor (3 mēn.)+3%	04/12/2004	270 500	-
<b>KOPĀ:</b>					<b>572 913</b>	<b>291 092</b>

\*Sakarā ar nepieciešamību ievest ražošanā Labas ražošanas prakses standartus, 2003.gada beigās tika saņemts ilgtermiņa kredīts, kā arī veikta esošo saistību pret a/s „Trasta komercbanka” pārkreditācija.

## 25. Pārējie aizņēmumi

	31.12.2003.		31.12.2002.	
	Ilgtermiņa	Īstermiņa	Ilgtermiņa	Īstermiņa
Līzings	70 998	40 465	31 677	79 381
Citi	-	14 000	-	14 000
<b>KOPĀ</b>	<b>70 998</b>	<b>54 465</b>	<b>31 677</b>	<b>93 381</b>

## 26. Maksājami nodokļi

	31.12.2003.	Aprēķināts	Novirzīta PVN pārmaksa	Samaksāts/ atgūts	31.12.2002.
Sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas	(651 460)	(686 780)	221 067	426 034	(611 781)
Iedzīvotāju ienākuma nodoklis	(691 525)	(444 511)	4 225	384 189	(635 428)
Pievienotās vērtības nodoklis	15 928	(108 598)	(225 292)	323 493	26 325
Nekustamā īpašuma nodoklis	(106 887)	(36 934)	-	35 286	(105 239)
Uzņēmumu ienākuma nodoklis	9 286	(52 819)	-	169 882	(107 777)
Dabas resursu nodoklis	(1 684)	(10 589)	-	23 274	(14 369)
<b>KOPĀ:</b>	<b>(1 426 342)</b>	<b>(1 340 231)</b>	<b>-</b>	<b>(1 362 158)</b>	<b>(1 448 269)</b>
<b>Kopā saistības:</b>	<b>(1 451 556)</b>				<b>(1 474 594)</b>
<b>Kopā aktīvi:</b>	<b>25 214</b>				<b>26 325</b>

## 27. Pārējie kreditori

	31.12.2003.	31.12.2002.
Atlīdzība par darbu	143 580	122 434
Pārējie kreditori	36 154	65 749
<b>KOPĀ:</b>	<b>179 734</b>	<b>188 183</b>

## 28. Ārpusbilances saistības

No A/s “Unibanka” saņemto kredītu atmaksa ir garantēta, iekļājot visus uzņēmumam piederošos esošos un turpmākos pamatlīdzekļus un apgrozāmos līdzekļus.

Saskaņā ar likuma „Par valsts budžetu 2004. gadam” 31. pantu pastāv iespēja pagarināt uzņēmuma esošo nodokļu parādu samaksas termiņu, vienlaikus dzēšot nokavējuma naudu, kas tiks aprēķināta uz lēmuma pieņemšanas brīdi. Ņemot vērā minēto, uzņēmums ir izveidojis uzkrājumus paredzamiem nodokļu pamatparāda palielinājuma naudas maksājumiem Ls 78 443 apmērā, bet nav atzinis nodokļu nokavējuma naudas iespējamās saistības Ls 370 865 apmērā, kuras var tikt dzēstas nodokļu parādu samaksas termiņa pagarināšanas gadījumā.

**29. Darījumi ar saistītajām personām**

Saistītā persona		Saistītajām personām pārdotā produkcija	Saistīto personu parādi
Baltfarm	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	397 583	192 485
Stimfarm Ltd.	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	15 029	26 131
Aroma Peterburg	Gatavās produkcijas un substanču pārdošana	9 206	19 462
SIA Olmafarm	Aizdevums, cedētās prasības	-	1 624 533

**30. Valdes un padomes locekļu līdzdalība un darbība citos uzņēmumos**

Vārds, uzvārds	Uzņēmums	Līdzdalība %	Vadības funkcijas (amats)
Valērijs Maligins	SIA Olmafarm	100.00	Ģenerāldirektors
	A/s Aroma	100.00	Prezidents
	SO Latvijas Akadēmiskās bibliotēkas Atbalsta fonds	-	
	Dabas atjaunošanas fonds	-	
	Vitkupe	-	
Juris Savickis	SIA Olfa Press	45.00	
	SIA Carbochem	50.00	
	A/s Nordeka	48.09	Padomes priekšsēdētājs
	A/s Sibur Itera	-	Padomes priekšsēdētāja vietnieks
	A/s VEF banka	-	Padomes priekšsēdētāja vietnieks
	A/s Latvijas Gāze	-	Padomes priekšsēdētāja vietnieks
	A/s Latvijas Krājbanka	1.02	
	SIA Elssa-SIA	55.00	Prezidents
	SIA Itera Latvija	-	Prezidents, Direktoru Padome
	SIA SMS Elektro	34.00	
	SIA SWH Sets	22.22	
	SIA Ajura	50.00	
	SIA Blūza Klubs	50.00	
SIA Bobrova Nams	21.25		
SIA Salve INTL	30.00		

---

	SIA Hominus	25.00	
	SIA Trans Quadrant Rīga	51.02	
	SO Latvijas Tenisa savienība	-	Prezidents
	BO Četri Pluss	20.00	Valde
	SO tenisa klubs Prezidents	-	Valde
	SO tenisa klubs Altitude	-	Valdes priekšsēdētājs
Margarita Samoviča	SIA Legata	100.00	Direktors
Tatjana Lukina	Zāļu ražotāju asociācija	-	Valdes priekšsēdētājs
Jens Hoffmann	SIA Medibalt	100.00	Direktors
Andris Jegorovs	Zāļu ražotāju asociācija	-	Valde
	Alūksnes rajona Gaujienes pagasta zemnieku saimniecība	100.00	
	SIA Pira	100.00	
Aleksandrs Černobrovijis	Latvijas Ķīmijas biedrība	-	Valde
	SIA Carbochem	-	Direktors
Viktorija Žukā- Nikūlīna	SNO Baltijas Juristu perspektīvas	-	Valde

---

## Revidentu ziņojums

### A/s Olaines ķīmiski-farmaceutiskā rūpnīca akcionāriem

Esam veikuši A/s Olaines ķīmiski-farmaceutiskā rūpnīca ("Uzņēmums") bilances 2003. gada 31. decembrī, atbilstošā peļņas vai zaudējumu aprēķina, naudas plūsmas pārskata, kā arī pašu kapitāla izmaiņu pārskata no 7. līdz 25. lapai revīziju. Uzņēmuma vadība ir atbildīga par šiem finanšu pārskatiem. Mēs esam atbildīgi par revidentu atzinuma sniegšanu par šiem finanšu pārskatiem, pamatojoties uz veikto revīziju. Bez tam mūsu atbildība ir pārbaudīt vadības ziņojumā ietvertās grāmatvedības informācijas atbilstību finanšu pārskatiem. Sabiedrības finanšu pārskatu uz 2002. gada 31. decembri revīziju veica cits neatkarīgs revidentu uzņēmums un par šiem pārskatiem 2003. gada 24. jūlijā sniedza atzinumu ar piezīmi par to, ka Uzņēmums neveica meitas uzņēmumu konsolidāciju un nesagatavoja konsolidētos finanšu pārskatus.

Izņemot zemāk norādīto, revīzija tika veikta saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu Asociācijas izdotajiem Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šie standarti nosaka, ka revīzija jāplāno un jāveic tā, lai iegūtu pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskati nesatur būtiskas kļūdas. Revīzijas laikā izlases veidā tiek veikta finanšu pārskatos uzrādīto summu un paskaidrojumu apliecinošās dokumentācijas pārbaude. Revīzija ietver arī pārskata sagatavošanas procesā pieņemto svarīgāko vadības pieņēmumu, grāmatvedības principu un vispārēju finanšu pārskatu satura novērtējumu. Mūsu darbs attiecībā uz vadības ziņojumu tika ierobežots augstāk minētajā apjomā, un mēs neesam pārbaudījuši nekādu citu informāciju kā tikai to, kas ietverta no uzņēmuma finanšu pārskatiem. Izņemot zemāk norādīto, mēs uzskatām, ka veiktā revīzija dod pietiekamu pamatojumu atzinuma izteikšanai.

Uz 2003. gada 31. decembri Uzņēmums ir atzinis ieguldījumu meitas uzņēmumos LVL 280 272 apmērā (15. piezīme) un zaudējumus no līdzdalības meitas uzņēmumu kapitālā LVL 51 112 apmērā (5. piezīme) atbilstoši pašu kapitāla metodei par gadu, kas beidzas 2003. gada 31. decembrī. Mēs neesam veikuši meitas uzņēmumu finanšu pārskatu revīziju un nebijām spējīgi paplašināt mātes uzņēmuma revīzijas procedūras, lai pārliecinātos par ieguldījumu meitas uzņēmumos bilances vērtību uz 2003. gada 31. decembri un pārskata gada zaudējumiem no tiem. Ieguldījums meitas uzņēmumos ietekmē darbības rezultātu un finansiālo stāvokli uz 2003. gada 31. decembri.

Mēs neesam varējuši iegūt pietiekamus pierādījumus, kas apstiprinātu 2003. gadā notikušo tehnoloģiju pārdošanu LVL 615 750 apmērā (3. piezīme) ar atlikto maksājumu un tehnoloģiju pārdošanas rezultātā 2003. un 2002. gadā iegūto debitoru parādu atgūstamību LVL 1 343 708 apmērā uz 2003. gada 31. decembri (19. piezīme).

Uzņēmums 2003. gada 31. decembrī ir uzrādījis nemateriālos ieguldījumus LVL 481 015 bilances vērtībā (13. piezīme), kas radās tehnoloģiju iegādes rezultātā 2003. gadā. Šie nemateriālie ieguldījumi tiek pakāpeniski norakstīti 5 gadu laikā. Uzņēmums nav novērtējis, vai nemateriālo ieguldījumu vērtība 2003. gada 31. decembrī ir atgūstama, pamatojoties uz prognozējamo naudas plūsmu nākotnē. Uzņēmums nav izveidojis uzkrājumus nemateriālo aktīvu vērtības samazināšanai 2003. gada 31. decembrī. Mēs

neesam varējuši iegūt pietiekamu informāciju, lai noteiktu, vai nemateriālo ieguldījumu vērtība 2003. gada 31. decembrī ir samazinājusies un, tādējādi, arī nemateriālo ieguldījumu amortizācijas par gadu atbilstību. Saskaņā ar likumu "Par uzņēmumu gada pārskatiem", nemateriālo ieguldījumu bilances vērtību ir jāsamazina par vērtības samazināšanos, ja tāda pastāv. Zaudējumi no vērtības samazināšanās būtu jāņem vērā nosakot finansiālo stāvokli 2003. gada 31. decembrī un darbības rezultātu par gadu, kas beidzas 2003. gada 31. decembrī.

Pēc mūsu domām, izņemot ietekmi no labojumiem, ja tādi būtu nepieciešami, ja mēs būtu ieguvuši pārliecību par meitas uzņēmumu finansiālo stāvokli un darbības rezultātu, tehnoloģiju pārdošanas darījumiem un attiecīgo debitoru parādu atgūstamību un iespējamo nemateriālo aktīvu vērtības samazināšanos, finanšu pārskati sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par A/s Olaines ķīmiski-farmaceutiskā rūpnīca finansiālo stāvokli 2003. gada 31. decembrī, kā arī par tās darbības rezultātu un naudas plūsmu gadā, kas beidzas 2003. gada 31. decembrī, saskaņā ar Latvijas likumu "Par uzņēmumu gada pārskatiem". Vadības ziņojumā ietvertā informācija atbilst finanšu pārskatos uzrādītajai informācijai.

Bez atzinuma kvalificēšanas, mēs vēršam uzmanību 28. piezīmei. Latvijas Valsts ieņēmumu dienests ir aprēķinājis nokavējuma naudu LVL 370 865 apmērā. Uzņēmums nav izveidojis uzkrājumus nokavējuma naudai finanšu pārskatos uz 2003. gada 31. decembri, jo Uzņēmuma vadība uzskata, ka nokavējuma nauda tiks dzēsta saskaņā ar likumu "Par valsts budžetu 2004. gadam", un norādīja, ka Uzņēmums ir uzsācis atbilstošās procedūras pieteikuma iesniegšanai par nodokļa parāda maksājuma termiņa pagarinājumu un nokavējuma naudas dzēšanu. Šīs procedūras nav pabeigtas līdz šī atzinuma brīdim. Šie finanšu pārskati neietver nevienu labojumu, kāds varētu būt nepieciešams, ja būtu zināms šīs neskaidrības iznākums.

Stephen Young  
SIA KPMG Latvia  
Licence Nr. 55

Nadežda Vikuļina  
Zvērināta revidente  
Sertifikāts Nr. 139

Rīgā, Latvija  
2004. gada 21. jūlija